



**INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
ODZIEŻY OCHRONNEJ**
MODEL: 81-311



Declaracja Zgodności UE
(EU Declaration of Conformity)
Magyarországi Nyilatkozás EU
EU nyilatkozás a megfelelőségről
/Dichiararea de conformitate a UE/
/EU-Konformitätserklärung/



Zastosowanie:
Produkt służy do ochrony ciała użytkownika przed zagrożeniami mechanicznymi (np. otarcia). Przed poddaniem ocenie zgodności w oparciu o normę EN ISO 13688:2013.
Jest środkiem ochrony indywidualnej kategorii I o konstrukcji prostej.

Wykonanie:
Materiał podstawowy:
Bawełna 100% o gramaturze 260g/m² ± 5g.

Uwaga:
Zawsze należy ocenić, czy wyrób zapewni odpowiednią do warunków pracy ochronę. Nie przestęganie zaleceń zawartych w instrukcji, lub że dobranie odzieży do warunków i wykonywanych prac, może skutkować pogorszeniem lub brakiem skuteczności ochrony.

Piktogramy i oznaczenia:

Patrz informacje dostarczone przez producenta.	Prac w wodzie o temperaturze do 40°C.	Nie wybielać chlorom.	Prasować w temperaturze nie przekraczającej 150°C.
Nie suszyć w suszarko bębnowej.	Nie czyścić chemicznie.	Wyrób został poddany ocenie zgodności z dyrektywą Unii Europejskiej.	

Przeciwwskazania:
Produktu nie stosować:
- jeżeli w kontakcie ze skórą powoduje objawy alergiczne, lub zostaje uszkodzony.
Wyrób nie wolno samodzielnie modyfikować.
Pewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na ten produkt. Szczegółowe informacje



**INSTRUCTION MANUAL
FOR PROTECTIVE CLOTHING**
MODEL: 81-311

Intended use:
The product is designed to protect user's body against mechanical hazards (e.g. abrasion). It was tested for conformity with the EN ISO 13688:2013 standard.
It is an individual protection equipment with the category I and a simple design.

Performance:
Base material:
Cotton 100%, 260g/m² ± 5g.

Caution:
It must be always assessed if the product ensures protection suitable for particular working conditions. Failure to follow guidelines included in the instruction may lead to incorrect choice of clothing according to conditions and works performed may result in deterioration or lack of efficient protection.

Fitting:
The clothing must be selected according to a size usually worn by a user. It cannot be too loose or too tight. The clothing should not restrict movements.

Storage and maintenance:
Store in a clean and dry place away from corrosive substances, solvents or solvent vapours, without the direct sunlight, in the room temperature and ambient relative humidity below 90%.
Do not use abrasive materials or aggressive detergents for cleaning.

Pictograms and marking:

See information supplied by the manufacturer.	Wash in water in temperatures up to 40°C.	Do not bleach.	do not tumble dry
Iron in temperatures below 150°C.	The product has been assessed for conformity and satisfies the standard in force in the European Union.		



**GEBRAUCHSANLEITUNG
ARBEITSKLEIDUNG**
MODELL: 81-311

Anwendung:
Das Produkt wird verwendet, um den Anwender vor mechanischen Gefahren (z.B. Schürfwunden) zu schützen.
Das Produkt ist auf die Konformität mit DIN EN ISO 13688:2013 überprüft worden.
Es ist ein persönliches Schutzausrüstungsmittel der I. Schutzklasse mit einfacher Konstruktion.

Ausführung:
Grundmaterial:
100% Baumwolle, Masse je Flächeneinheit von 260g/m² ± 5g.

Achtung:
Immer überprüfen, ob das Produkt einen geeigneten Schutz unter den Arbeitsbedingungen bietet. Die Nichtbeachtung der in der Gebrauchsanleitung enthaltenen Hinweise oder in Bezug auf die Arbeitsbedingungen falsch gewählte Kleidung kann zu einer Beeinträchtigung des Schutzes oder zum Ausbleiben des Schutzes führen.

Aufbewahrung und Pflege:
In einem sauberen, trockenen Ort fern von ätzenden Substanzen, Lösungsmitteln oder Lösungsmitteldämpfen, ohne direkte Sonneneinstrahlung bei Raumtemperatur und relativer Luftfeuchtigkeit von bis zu 90% aufbewahren.
Zur Reinigung keine Scheuermittel oder aggressive Reinigungsmittel verwenden.

Aufbewahrungs-, Lagerungszeitraum:
Nicht länger als 5 Jahren.
Das Produkt kann unbefristet verwendet werden.

Lagerung und Transport:
Bei Transport oder Lagerung darf das Produkt nicht schweren Produkte oder Stoffen nicht angedrückt werden, denn dies das Produkt beschädigen kann.

Entsorgung:
Das Produkt erfordert keine Entsorgung.

Verpackung:
Plastikbeutel. Auf der Etikette das Logo des Herstellers, der Typ, das Modell dargestellt.

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa, ul. Pograniczna 2/4



**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ОДЕЖДА РАБОЧАЯ**
АРТИКУЛ: 81-250; 81-260; 81-270

Назначение:
Одежда предназначена для защиты от механических воздействий (например, от истирания).
Атестован на відповідність стандарту EN ISO 13688:2013.
С забором індивідуального захисту класу I простої конструкції.

Конструкція та матеріали:
Основний матеріал:
Бавовна 100% граматурою 267 г/м² ± 5 г.

Увага!
Слід завжди перевіряти, чи забезпечує виріб відповідний до умов праці ступінь захисту. Недотримання рекомендацій, що містяться в інструкції або неправильне дібрання одягу до умов експлуатації і типу виконуваних робіт може нагрозити погіршенням ефективності захисту або навіть його відсутністю.

Символи та позначки:

Дізн. відомості надані виробником.	Прати за температури не вище 40°C.	Не відбілювати з хлором.	не сушити у барабанній сушарці
Дізн. відомості надані виробником.	Не відбілювати з хлором.	не сушити у барабанній сушарці	



**ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
СПЕЦОДЯГУ**
МОДЕЛЬ: 81-311

Галузь застосування:
Продукція призначена до захисту тіла користувача механічних пошкоджень (напр., саден).
Атестований на відповідність стандарту EN ISO 13688:2013.
С забором індивідуального захисту класу I простої конструкції.

Конструкція та матеріали:
Основний матеріал:
Бавовна 100% граматурою 267 г/м² ± 5 г.

Увага!
Слід завжди перевіряти, чи забезпечує виріб відповідний до умов праці ступінь захисту. Недотримання рекомендацій, що містяться в інструкції або неправильне дібрання одягу до умов експлуатації і типу виконуваних робіт може нагрозити погіршенням ефективності захисту або навіть його відсутністю.

Символи та позначки:

Дізн. відомості надані виробником.	Прати за температури не вище 40°C.	Не відбілювати з хлором.	не сушити у барабанній сушарці
Дізн. відомості надані виробником.	Прати за температури не вище 40°C.	Не відбілювати з хлором.	не сушити у барабанній сушарці



**HASZNÁLATI UTASÍTÁS
MUNKARUHÁZAT**
MODELL: 81-311

Alkalmazás:
A termék a dolgozó testének mechanikai sérüléseit (pl. horzsolásokat) elleni védelmére szolgál.
Megvizsgálták a termék megfelelőségét, teljesíti az EN ISO 13688:2013 szabvány követelményeit.
I. kategóriájú sorolt, egyszeres felépítésű egyéni védőeszköz.

Kivitel:
Fő textil alapanyag:
100% pamut, gramatúra 260g/m² ± 5g.

Figyelem:
Mind esetben fel kell mérni, hogy a termék az adott munkakörülmények között megfelelő védelmet biztosít-e.
A használati utasításban foglalt ajánlások be nem tartása, vagy a körülményeknek és a végzett munkának nem megfelelő ruházat választása a védelem hatékonyságának csökkenésével vagy annak hiányoztatásával járhat.

Tárolási és karbantartási útmutató:
Tiszta, száraz helyen, maró hatóanyagoktól, oldószerrel és oldószeroldozóktól távol, a közvetlen napfénytől védve, szobahőmérsékleten, 90%^{rel}-nál alacsonyabb relatív páratartalom mellett tárolandó.
Tisztításához ne használjon szűrőszert, maró hatású tisztítószert.

Tárolhatósági, raktározási idő:
Nem több mint 5 év.
A termék időkorlátolás nélkül használható.

Tárolás, szállítás:
A szállítás idején nem szabad más, nehezebb termékekkel, anyagokkal megterhelni, ez a termék sérülését okozhatja.

Újrahasznosítás:
A termék nem szűkséges újrahasznosítani.

Utálasítás:
A termék nem veszélyes hulladék. A csomagolóanyagot a helyi hulladékgyűjtőbe kell leadni.

Utálasítás:
A termék nem veszélyes hulladék. A csomagolóanyagot a helyi hulladékgyűjtőbe kell leadni.



**INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
HAINE DE LUCRU**
MODEL: 81-311

Aplicații:
Produsul este folosit pentru a proteja purtătorul împotriva pericolelor mecanice (de ex. abraziuni).
A fost supus la evaluarea conformității și, în conformitate cu DIN EN ISO 13688:2013.
Este un mijloc de protecție personală, categoria I de construcție simplă.

Executarea:
Materiale de bază:
100% bumbac, cu o gramatură de 267g / m² ± 5 g.

Remarca:
Evaluati întotdeauna dacă produsul este o protecție adecvată pentru condițiile de muncă respective.
Nerespectarea instrucțiunilor cuprinse în manual, sau o selecție proastă de îmbrăcăminte, cu termenii și condițiile de lucru, poate duce la deteriorarea sau lipsa de protecție efectivă.

Condiții de depozitare și de întreținere:
Păstrați produsul în condiții uscate și curate, departe de sursele de umiditate și de umezeală.
Nu depozitați produsul în condiții de umiditate și de umezeală.
Nu depozitați produsul în condiții de umiditate și de umezeală.

Perioada de depozitare:
Nu mai mult de 5 ani.
Produsul poate fi utilizat pe termen nelimitat.

Depozitare și transportarea:
Produsele în timpul transportului sau depozitării, să nu corăpăască alte produse sau materiale mai grele, ca acest lucru ar putea deteriora produsul.

Utilizarea:
Produsul nu necesită utilizare.

Ambalajul:
Pungă de plastic. Pe eticheta este plasat logo-ul producătorului, tipul, modelul.
GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa, ul. Pograniczna 2/4



**NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ
PRACOVNÍCH ODĚVŮ**
MODEL: 81-311

Použití:
Výrobek je určen pro ochranu těla uživatele proti mechanickým rizikům (např. odření).
Byl podroben hodnocení shody na základě normy EN ISO 13688:2013.
Jedná se o osobní ochranný prostředek první kategorie jednoduché konstrukce.

Mod de utilizare:
Înainte de utilizare, verificați starea tehnică, în special: Dacă îmbrăcămintea nu este ruptă, sau este pălăta cu substanțe inflamabile, dacă toate sistemele de închiere sunt eficiente, dacă este completă.
Dacă îmbrăcămintea nu protejează împotriva amănunțor, cum ar fi temperatură ridicată, șoc, foc, chimicale, acizi.

Ajustarea hainei:
Îmbrăcămintea trebuie să fie selectată în funcție de dimensiunea, de acești purtător de utilizator, acesta nu poate fi haina prea largă și prea strânsă, îmbrăcămintea nu trebuie să limiteze activitatea motrică a utilizatorului.

Condiții de depozitare și de întreținere:
Păstrați produsul în condiții uscate și curate, departe de sursele de umiditate și de umezeală.
Nu depozitați produsul în condiții de umiditate și de umezeală.
Nu depozitați produsul în condiții de umiditate și de umezeală.

Perioada de depozitare:
Nu mai mult de 5 ani.
Produsul poate fi utilizat pe termen nelimitat.

Depozitare și transportarea:
Produsele în timpul transportului sau depozitării, să nu corăpăască alte produse sau materiale mai grele, ca acest lucru ar putea deteriora produsul.

Utilizarea:
Produsul nu necesită utilizare.

Ambalajul:
Pungă de plastic. Pe eticheta este plasat logo-ul producătorului, tipul, modelul.
GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa, ul. Pograniczna 2/4



**NÁVOD NA POUŽITIE
PRACOVNÉHO OBLEČENIA**
MODEL: 81-311

Použitie:
Výrobek je určen pro ochranu těla uživatele proti mechanickým rizikům (např. odření).
Byl podroben hodnocení shody na základě normy EN ISO 13688:2013.
Jedná se o osobní ochranný prostředek první kategorie jednoduché konstrukce.

Mod de utilizare:
Înainte de utilizare, verificați starea tehnică, în special: Dacă îmbrăcămintea nu este ruptă, sau este pălăta cu substanțe inflamabile, dacă toate sistemele de închiere sunt eficiente, dacă este completă.
Dacă îmbrăcămintea nu protejează împotriva amănunțor, cum ar fi temperatură ridicată, șoc, foc, chimicale, acizi.

Ajustarea hainei:
Îmbrăcămintea trebuie să fie selectată în funcție de dimensiunea, de acești purtător de utilizator, acesta nu poate fi haina prea largă și prea strânsă, îmbrăcămintea nu trebuie să limiteze activitatea motrică a utilizatorului.

Condiții de depozitare și de întreținere:
Păstrați produsul în condiții uscate și curate, departe de sursele de umiditate și de umezeală.
Nu depozitați produsul în condiții de umiditate și de umezeală.
Nu depozitați produsul în condiții de umiditate și de umezeală.

Perioada de depozitare:
Nu mai mult de 5 ani.
Produsul poate fi utilizat pe termen nelimitat.

Depozitare și transportarea:
Produsele în timpul transportului sau depozitării, să nu corăpăască alte produse sau materiale mai grele, ca acest lucru ar putea deteriora produsul.

Utilizarea:
Produsul nu necesită utilizare.

Ambalajul:
Pungă de plastic. Pe eticheta este plasat logo-ul producătorului, tipul, modelul.
GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa, ul. Pograniczna 2/4



**NAVODILA ZA UPORABO
DELOVNIH OBLAČIL**
MODEL: 81-311

Uporaba:
Proizvod je namenjen zaščiti telesa uporabnika pred mehanskimi nevarnostmi (npr. odrgnine).
Bil je ocenjen glede skladnosti s standardom EN ISO 13688:2013.
Je zaščitno sredstvo individualne kategorije I s preprosto sestavo.

Izvedba:
Osnovni material:
Bombaž 100% s površinsko gostoto 260 g/m² ± 5 g.

Pozor:
Vždy treba posúdiť, či výrobok zaručuje ochranu primeranú pracovným podmienkam.
Nedodržanie odporúčaní v návode alebo nesprávne zloženie odiev vzhľadom na podmienky a vykonávanú prácu môže mať za následok zníženie účinnosti ochrany alebo jej úplnú neúčinnosť.

Condiții de depozitare și de întreținere:
Păstrați produsul în condiții uscate și curate, departe de sursele de umiditate și de umezeală.
Nu depozitați produsul în condiții de umiditate și de umezeală.
Nu depozitați produsul în condiții de umiditate și de umezeală.

Perioada de depozitare:
Nu mai mult de 5 ani.
Produsul poate fi utilizat pe termen nelimitat.

Depozitare și transportarea:
Produsele în timpul transportului sau depozitării, să nu corăpăască alte produse sau materiale mai grele, ca acest lucru ar putea deteriora produsul.

Utilizarea:
Produsul nu necesită utilizare.

Ambalajul:
Pungă de plastic. Pe eticheta este plasat logo-ul producătorului, tipul, modelul.
GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa, ul. Pograniczna 2/4



**NAVODILA ZA UPORABO
DELOVNIH OBLAČIL**
MODEL: 81-311

Uporaba:
Proizvod je namenjen zaščiti telesa uporabnika pred mehanskimi nevarnostmi (npr. odrgnine).
Bil je ocenjen glede skladnosti s standardom EN ISO 13688:2013.
Je zaščitno sredstvo individualne kategorije I s preprosto sestavo.

Izvedba:
Osnovni material:
Bombaž 100% s površinsko gostoto 260 g/m² ± 5 g.

Pozor:
Vždy treba posúdiť, či výrobok zaručuje ochranu primeranú pracovným podmienkam.
Nedodržanie odporúčaní v návode alebo nesprávne zloženie odiev vzhľadom na podmienky a vykonávanú prácu môže mať za následok zníženie účinnosti ochrany alebo jej úplnú neúčinnosť.

Condiții de depozitare și de întreținere:
Păstrați produsul în condiții uscate și curate, departe de sursele de umiditate și de umezeală.
Nu depozitați produsul în condiții de umiditate și de umezeală.
Nu depozitați produsul în condiții de umiditate și de umezeală.

Perioada de depozitare:
Nu mai mult de 5 ani.
Produsul poate fi utilizat pe termen nelimitat.

Depozitare și transportarea:
Produsele în timpul transportului sau depozitării, să nu corăpăască alte produse sau materiale mai grele, ca acest lucru ar putea deteriora produsul.

Utilizarea:
Produsul nu necesită utilizare.

Ambalajul:
Pungă de plastic. Pe eticheta este plasat logo-ul producătorului, tipul, modelul.
GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa, ul. Pograniczna 2/4



**NAVODILA ZA UPORABO
DELOVNIH OBLAČIL**
MODEL: 81-311

Uporaba:
Proizvod je namenjen zaščiti telesa uporabnika pred mehanskimi nevarnostmi (npr. odrgnine).
Bil je ocenjen glede skladnosti s standardom EN ISO 13688:2013.
Je zaščitno sredstvo individualne kategorije I s preprosto sestavo.

Izvedba:
Osnovni material:
Bombaž 100% s površinsko gostoto 260 g/m² ± 5 g.

Pozor:
Vždy treba posúdiť, či výrobok zaručuje ochranu primeranú pracovným podmienkam.
Nedodržanie odporúčaní v návode alebo nesprávne zloženie odiev vzhľadom na podmienky a vykonávanú prácu môže mať za následok zníženie účinnosti ochrany alebo jej úplnú neúčinnosť.

Condiții de depozitare și de întreținere:
Păstrați produsul în condiții uscate și curate, departe de sursele de umiditate și de umezeală.
Nu depozitați produsul în condiții de umiditate și de umezeală.
Nu depozitați produsul în condiții de umiditate și de umezeală.

Perioada de depozitare:
Nu mai mult de 5 ani.
Produsul poate fi utilizat pe termen nelimitat.

Depozitare și transportarea:
Produsele în timpul transportului sau depozitării, să nu corăpăască alte produse sau materiale mai grele, ca acest lucru ar putea deteriora produsul.

Utilizarea:
Produsul nu necesită utilizare.

Ambalajul:
Pungă de plastic. Pe eticheta este plasat logo-ul producătorului, tipul, modelul.
GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa, ul. Pograniczna 2/4



**NAVODILA ZA UPORABO
DELOVNIH OBLAČIL**
MODEL: 81-311

Uporaba:
Proizvod je namenjen zaščiti telesa uporabnika pred mehanskimi nevarnostmi (npr. odrgnine).
Bil je ocenjen glede skladnosti s standardom EN ISO 13688:2013.
Je zaščitno sredstvo individualne kategorije I s preprosto sestavo.

Izvedba:
Osnovni material:
Bombaž 100% s površinsko gostoto 260 g/m² ± 5 g.

Pozor:
Vždy treba posúdiť, či výrobok zaručuje ochranu primeranú pracovným podmienkam.
Nedodržanie odporúčaní v návode alebo nesprávne zloženie odiev vzhľadom na podmienky a vykonávanú prácu môže mať za následok zníženie účinnosti ochrany alebo jej úplnú neúčinnosť.

Condiții de depozitare și de întreținere:
Păstrați produsul în condiții uscate și curate, departe de sursele de umiditate și de umezeală.
Nu depozitați produsul în condiții de umiditate și de umezeală.
Nu depozitați produsul în condiții de umiditate și de umezeală.

Perioada de depozitare:
Nu mai mult de 5 ani.
Produsul poate fi utilizat pe termen nelimitat.

Depozitare și transportarea:
Produsele în timpul transportului sau depozitării, să nu corăpăască alte produse sau materiale mai grele, ca acest lucru ar putea deteriora produsul.

Utilizarea:
Produsul nu necesită utilizare.

Ambalajul:
Pungă de plastic. Pe eticheta este plasat logo-ul producătorului, tipul, modelul.
GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa, ul. Pograniczna 2/4



neo-tools.com



neo-tools.com



neo-tools.com



neo-tools.com



neo-tools.com



neo-tools.com



neo-tools.com



neo-tools.com



neo-tools.com

